


Prüfbericht-Nr.: <i>Test report no.:</i>	CN23XHEL 001	Auftrags-Nr.: <i>Order no.:</i>	244528088	Seite 1 von 16 Page 1 of 16
Kunden-Referenz-Nr.: <i>Client reference no.:</i>	N/A	Auftragsdatum: <i>Order date:</i>	2023-07-05	
Auftraggeber: <i>Client:</i>	INTEX DEVELOPMENT COMPANY LIMITED 9th Floor, Everbright Centre, 108 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong			
Prüfgegenstand: <i>Test item:</i>	Air pump for inflatable consumer products			
Bezeichnung / Typ-Nr.: <i>Identification / Type no.:</i>	68605; 68612; 68614; 68615; 69613; 68610; 69611			
Auftrags-Inhalt: <i>Order content:</i>	GS mark certification			
Prüfgrundlage: <i>Test specification:</i>	EN 16051-2:2012 AfPS GS 2019:01 PAK			
Wareneingangsdatum: <i>Date of sample receipt:</i>	2023-07-11			
Prüfmuster-Nr.: <i>Test sample no.:</i>	A003514504			
Prüfzeitraum: <i>Testing period:</i>	2023-07-11 - 2023-09-19			
Ort der Prüfung: <i>Place of testing:</i>	TÜV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd.			
Prüflaboratorium: <i>Testing laboratory:</i>	TÜV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd.			
Prüfergebnis*: <i>Test result*:</i>	Pass			
geprüft von: <i>tested by:</i>	2023.10.12 11:29:41 +08'00' <i>Kiki Sun</i>	genehmigt von: <i>authorized by:</i>	2023.10.1	
Datum: <i>Date:</i>	Kiki Sun / Trainee <i>Bin Ma</i> 2023.10.12 13:11:46 +08'00'	Ausstellungsdatum: <i>Issue date:</i>	<i>Ben Cui</i> 2023.10.12 14:37:40 +08'00'	
Stellung / Position:	Bin Ma / PE	Stellung / Position:	Ben Cui / Authorizer	
Sonstiges / <i>Other:</i>	Foreseeable use was considered. Currently neither a safeguard clause procedure has been invoked nor is an increase in accidents known for these products. This test report is only valid with the below part: - Attachment 1 : PAHs risk assessment			
Zustand des Prüfgegenstandes bei Anlieferung: <i>Condition of the test item at delivery:</i>	Prüfmuster vollständig und unbeschädigt <i>Test item complete and undamaged</i>			
* Legende:	P(ass) = entspricht o.g. Prüfgrundlage(n)	F(ail) = entspricht nicht o.g. Prüfgrundlage(n)	N/A = nicht anwendbar	N/T = nicht getestet
* Legend:	P(ass) = passed a.m. test specification(s)	F(ail) = failed a.m. test specification(s)	N/A = not applicable	N/T = not tested
<p>Dieser Prüfbericht bezieht sich nur auf das o.g. Prüfmuster und darf ohne Genehmigung der Prüfstelle nicht auszugsweise vervielfältigt werden. Dieser Bericht berechtigt nicht zur Verwendung eines Prüfzeichens. <i>This test report only relates to the above mentioned test sample. Without permission of the test center this test report is not permitted to be duplicated in extracts. This test report does not entitle to carry any test mark.</i></p>				

v05

Prüfbericht-Nr.: CN23XHEL 001
Test report no.:

Seite 2 von 16
Page 2 of 16

Anmerkungen Remarks

1	<p>Alle eingesetzten Prüfmittel waren zum angegebenen Prüfzeitraum gemäß eines festgelegten Kalibrierungsprogramms unseres Prüfhauses kalibriert. Sie entsprechen den in den Prüfprogrammen hinterlegten Anforderungen. Die Rückverfolgbarkeit der eingesetzten Prüfmittel ist durch die Einhaltung der Regelungen unseres Managementsystems gegeben. Detaillierte Informationen bezüglich Prüfkonditionen, Prüfequipment und Messunsicherheiten sind im Prüflabor vorhanden und können auf Wunsch bereitgestellt werden.</p> <p><i>The equipment used during the specified testing period was calibrated according to our test laboratory calibration program. The equipment fulfils the requirements included in the relevant standards. The traceability of the test equipment used is ensured by compliance with the regulations of our management system. Detailed information regarding test conditions, equipment and measurement uncertainty is available in the test laboratory and could be provided on request.</i></p>
2	<p>Wie vertraglich vereinbart, wurde dieses Dokument nur digital unterzeichnet. Der TÜV Rheinland hat nicht überprüft, welche rechtlichen oder sonstigen diesbezüglichen Anforderungen für dieses Dokument gelten. Diese Überprüfung liegt in der Verantwortung des Benutzers dieses Dokuments. Auf Verlangen des Kunden kann der TÜV Rheinland die Gültigkeit der digitalen Signatur durch ein gesondertes Dokument bestätigen. Diese Anfrage ist an unseren Vertrieb zu richten. Eine Umweltgebühr für einen solchen zusätzlichen Service wird erhoben. Informationen zur Verifizierung der Authentizität unserer Dokumente erhalten Sie auf folgender Webseite: go.tuv.com/digital-signature</p> <p><i>As contractually agreed, this document has been signed digitally only. TUV Rheinland has not verified and unable to verify which legal or other pertaining requirements are applicable for this document. Such verification is within the responsibility of the user of this document. Upon request by its client, TUV Rheinland can confirm the validity of the digital signature by a separate document. Such request shall be addressed to our Sales department. An environmental fee for such additional service will be charged. For information on verifying the authenticity of our documents, please visit the following website: go.tuv.com/digital-signature</i></p>
3	<p>Prüfklausel mit der Note * wurden an qualifizierte Unterauftragnehmer vergeben und sind unter der jeweiligen Prüfklausel des Berichts beschrieben. Abweichungen von Prüfspezifikation(en) oder Kundenanforderungen sind in der jeweiligen Prüfklausel im Bericht aufgeführt.</p> <p><i>Test clauses with remark of * are subcontracted to qualified subcontractors and described under the respective test clause in the report.</i> <i>Deviations of testing specification(s) or customer requirements are listed in specific test clause in the report.</i></p>
4	<p>Die Entscheidungsregel für Konformitätserklärungen basierend auf numerischen Messergebnissen in diesem Prüfbericht basiert auf der "Null-Grenzwert-Regel" und der "Einfachen Akzeptanz" gemäß ILAC G8:2019 und IEC Guide 115:2021, es sei denn, in der auf Seite 1 dieses Berichts genannten angewandten Norm ist etwas anderes festgelegt oder vom Kunden gewünscht. Dies bedeutet, dass die Messunsicherheit nicht berücksichtigt wird und daher auch nicht im Prüfbericht angegeben wird. Zu weiteren Informationen bezüglich des Risikos durch diese Entscheidungsregel siehe ILAC G8:2019.</p> <p><i>The decision rule for statements of conformity, based on numerical measurement results, in this test report is based on the "Zero Guard Band Rule" and "Simple Acceptance" in accordance with ILAC G8:2019 and IEC Guide 115:2021, unless otherwise specified in the applied standard mentioned on Page 1 of this report or requested by the customer. This means that measurement uncertainty is not taken in account and hence also not declared in the test report. For additional information to the resulting risk based of this decision rule please refer to ILAC G8:2019.</i></p>

Prüfbericht-Nr.: CN23XHEL 001 Test report no.:	Seite 3 von 16 Page 3 of 16
Produktbeschreibung Product description	

1	Produktdetails Product details	Air pump for inflatable consumer products
2	Maße / Gewicht Dimensions / Weight	Refer to CDF
3	Bedienelemente Operating elements	Refer to CDF
4	Ausstattung / Zubehör Equipment / Accessories	Refer to CDF
5	Verwendete Materialien Used materials	Refer to CDF
6	Sonstiges Other	Test sample(s), as well sample information, description, product details and intended usage was provided by customer.
7	Prüfmusterbereitstellung: Test sample obtaining	<input checked="" type="checkbox"/> Sending by customer <input type="checkbox"/> Sampling by TÜV Rheinland Group <input type="checkbox"/> others:

68605	68612
	
68614	68615
	

Prüfbericht-Nr.: CN23XHEL 001
 Test report no.:

Seite 4 von 16
 Page 4 of 16

Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Messergebnisse - Bemerkungen / Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
------------------	---	---	--------------------

69613



68610

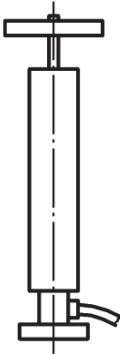



69611



.

Prüfbericht-Nr.: CN23XHEL 001		Seite 5 von 16	
Test report no.:		Page 5 of 16	
Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements – Tests EN 16051-2:2012	Messergebnisse – Bemerkungen/ Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
1	<p>Anwendungsbereich</p> <p>Scope</p> <p>Dieses Dokument legt die sicherheitstechnischen Anforderungen, die Anforderungen an die Gebrauchstauglichkeit und die Anforderungen an die Kennzeichnung und Beschriftung für Luftpumpen für aufblasbare Verbraucherartikel fest, die geometrische Form der Anschlussstellen zwischen Pumpenadaptern und Ventilen von aufblasbaren Verbraucherartikeln eingeschlossen.</p> <p>Dieses Dokument gilt nicht für Pumpen, die Schläuche und Adapter zum Aufblasen und Luftablassen enthalten.</p> <p>Dieses Dokument gilt nicht für elektrische Pumpen.</p> <p>~~</p> <p><i>This document specifies safety requirements, performance requirements and requirements for marking and labelling of air pumps for inflatable consumer articles including the adapter side interface geometry between pump adapters and valves for inflatable consumer articles.</i></p> <p><i>This document does not apply for complete pumps (including tubes and adapters) for inflation and deflation sold together with the appropriate consumer article as a set.</i></p> <p><i>This document is not applicable to electrical inflators.</i></p>		
2	<p>Normative Verweisungen</p> <p>Normative references</p> <p>Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).</p> <p>EN 16051-1:2012, Pumpen und Pumpenzubehör für aufblasbare Verbraucherartikel — Teil 1: Kompatibilität von Ventilen und Ventiladaptern</p> <p>EN ISO 13857, Sicherheit von Maschinen — Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen (ISO 13857)</p> <p>~~</p> <p><i>The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.</i></p> <p><i>EN 16051-1:2012, Inflation devices and accessories for inflatable consumer products — Part 1: Compatibility of valves and valve adapters</i></p> <p><i>EN ISO 13857, Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857)</i></p>		
3	<p>Begriffe</p> <p>Terms and definitions</p>		

Prüfbericht-Nr.: CN23XHEL 001		Seite 6 von 16	
Test report no.:		Page 6 of 16	
Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements – Tests EN 16051-2:2012	Messergebnisse – Bemerkungen/ Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
	Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach EN 16051-1:2012. ~~ <i>For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 16051-1:2012 apply.</i>		
4	Luftpumpen <i>Air pumps</i>		
4.1	Formen von Luftpumpen <i>Types of air pumps</i>		
	Die Luftpumpen werden in die folgenden Formen (Beispiele siehe Bilder 1 und 2) eingeteilt: ~~ <i>Air pumps are classified in types as shown below (examples see Figures 1 and Figure 2):</i>	Hand pump, Type H: 68605; 68612; 68614; 68615; 69613. Foot pump, Type F: 68610; 69611	P <input checked="" type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>
a)	Form H, Handpumpe; BEISPIEL 1 ~~ Type H, hand-operated air pump; EXAMPLE 1		
			
	Bild 1 — Beispiel einer Handpumpe, Form H Figure 1 — Hand operated air pump, type H, example		

Prüfbericht-Nr.: CN23XHEL 001		Seite 7 von 16	
Test report no.:		Page 7 of 16	
Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements – Tests EN 16051-2:2012	Messergebnisse – Bemerkungen/ Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
b)	<p>Form F, Fußpumpe. BEISPIEL 2</p> <p>~~</p> <p><i>Type F, foot-operated air pump.</i> EXAMPLE 2</p>  <p>Bild 2 — Beispiel einer Fußpumpe, Form F <i>Figure 2 — Foot operated air pump, type F, example</i></p>		
4.2	<p>Anforderungen und Prüfverfahren <i>Requirements and test methods</i></p>		
4.2.1	<p>Allgemeines <i>General</i></p>		
	<p>Falls nicht anders festgelegt, sind die Pumpen entsprechend ihrer Funktionen und Eigenschaften auf geeignete Weise zu prüfen.</p> <p>Alle Prüfungen des Drucks und der Volumina haben bei einer Umgebungstemperatur von $(20 \pm 3) \text{ }^\circ\text{C}$ zu erfolgen.</p> <p>~~</p> <p><i>If not otherwise stated air pumps shall be tested appropriately in accordance with their individual functions and properties.</i></p> <p><i>All test related to pressure and displaced volume shall be performed at an ambient temperature of $(20 \pm 3) \text{ }^\circ\text{C}$.</i></p>		
4.2.2	<p>Sicherheitstechnische Anforderungen <i>Safety requirements</i></p>		
	<p>Die Pumpen müssen frei von scharfen Kanten oder Ecken sein. An Scher- und Quetschstellen des Pumpmechanismus sind die Sicherheitsabstände nach EN ISO 13857 einzuhalten.</p> <p>~~</p> <p><i>There shall be no sharp corners or edges. Where the pump mechanism form shear and pinch points safety distances in accordance with EN ISO 13857 shall be applied.</i></p>	<p>Checked satisfactory. No sharp corners or edges. The safety distances complied.</p>	<p>P <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>F <input type="checkbox"/></p> <p>N/A <input type="checkbox"/></p> <p>N/T <input type="checkbox"/></p>

Prüfbericht-Nr.: CN23XHEL 001		Seite 8 von 16	
Test report no.:		Page 8 of 16	
Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements – Tests EN 16051-2:2012	Messergebnisse – Bemerkungen/ Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
4.2.3	Nenndruck <i>Nominal pressure</i>		
4.2.3.1	Anforderungen <i>Requirements</i>		
	<p>Der Nenndruck muss bei hand- und fußbetätigten Pumpen mit einer Kraft von höchstens 600 N erreicht werden.</p> <p>Die Anschlussstelle (z. B. Schlauch zwischen Ventil und Pumpe) muss so gestaltet sein, dass sich unter zulässigem maximalem Druck die Verbindungen zu den Anschlussstellen nicht lösen oder andere Schäden auftreten.</p> <p>~~</p> <p><i>The maximum force to achieve the rated nominal air pressure shall not exceed 600 N for hand and foot operated air pumps.</i></p> <p><i>The interface of connecting parts (e. g. tube between valve and pump) shall be designed in a way that they do not become loose or defect when the allowed maximum pressure of the pump is applied.</i></p>	<p>Tested satisfactory.</p> <p>68605: 384 N for 0,4 bar. 68612: 202 N for 0,3 bar. 68614: 230 N for 0,3 bar. 68615: 384 N for 0,4 bar. 69613: 132 N for 0,3 bar. 68610: 454 N for 0,2 bar. 69611: 219 N for 0,2 bar.</p> <p>After tests, the adhesion of interface points function well.</p>	<p>P <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>F <input type="checkbox"/></p> <p>N/A <input type="checkbox"/></p> <p>N/T <input type="checkbox"/></p>
4.2.3.2	Prüfung <i>Testing</i>		

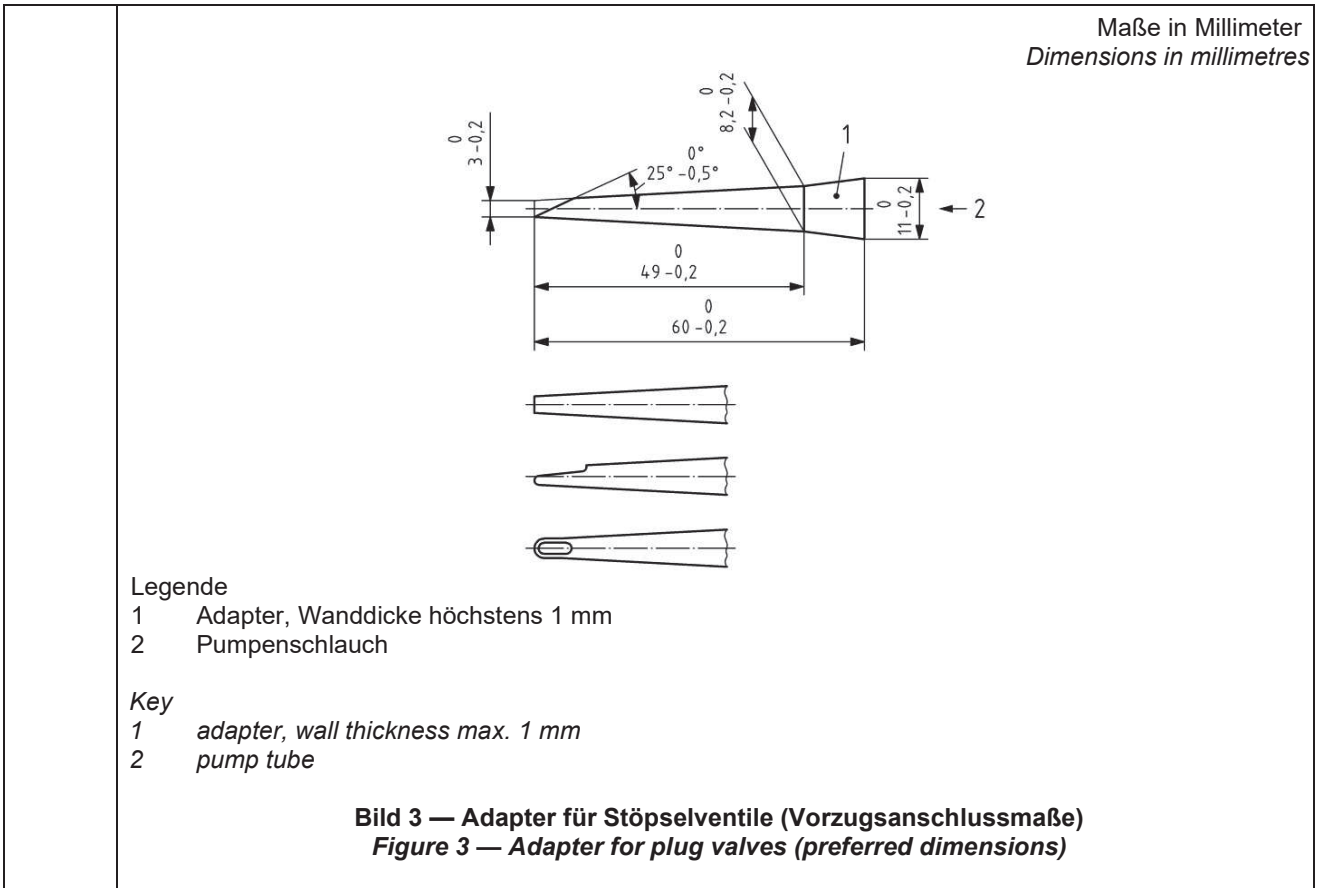
Prüfbericht-Nr.: CN23XHEL 001		Seite 9 von 16	
Test report no.:		Page 9 of 16	
Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements – Tests EN 16051-2:2012	Messergebnisse – Bemerkungen/ Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
	<p>Unter üblicher Betätigung der Pumpe mit höchstens 600 N Betätigungskraft wird an der Anschlussstelle zum Ventil des Aufblaskörpers der erreichte Druck gemessen.</p> <p>Die Prüfung der Haftung der Anschlussstellen zum Ventilkörper ist an einem beliebigen Artikel der entsprechenden Druckklasse vorzunehmen. Der Artikel ist bis zum Nenndruck der Pumpe aufzublasen, und die beständige Haftung der Anschlussstellen ist durch Sichtprüfung zu überprüfen. Dieser Vorgang ist zehnmal zu wiederholen.</p> <p>Pumpen der Form F müssen sich nach dem gänzlichen Niedertreten innerhalb von 3 s in die Ausgangsstellung zurückstellen. Die Prüfung wird bei (20 ± 3) °C durchgeführt.</p> <p>~~</p> <p><i>The achievable pressure shall be measured at the interface to the article when the pump is normally operated up to a maximum force of 600 N.</i></p> <p><i>For testing the adhesion of interface points any article of the appropriate pressure class shall be applied for testing. The article shall be inflated to the rated nominal pressure and checked for continuous adhesion of connecting points by visual inspection. This procedure shall be repeated ten times.</i></p> <p><i>After complete compression air pumps of type F shall reset to their initial position within 3 s when tested at an ambient temperature of (20 ± 3) °C.</i></p>		
4.2.4	<p>Funktionssicherheit</p> <p><i>Operational reliability</i></p>		
4.2.4.1	<p>Anforderungen</p> <p><i>Requirements</i></p>		
	<p>Nach der Dauerhaltbarkeitsprüfung (4.2.4.2.1) müssen die Pumpen noch funktionstüchtig sein.</p> <p>~~</p> <p><i>Air pumps shall perform appropriately after being submitted to the durability test (4.2.4.2.1).</i></p>	<p>Tested satisfactory. Products function well after test.</p>	<p>P <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>F <input type="checkbox"/></p> <p>N/A <input type="checkbox"/></p> <p>N/T <input type="checkbox"/></p>
4.2.4.2	<p>Prüfungen</p> <p><i>Testing</i></p>		
4.2.4.2.1	<p>Dauerhaltbarkeitsprüfung</p> <p><i>Durability test</i></p>		

Prüfbericht-Nr.: CN23XHEL 001		Seite 10 von 16	
Test report no.:		Page 10 of 16	
Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements – Tests EN 16051-2:2012	Messergebnisse – Bemerkungen/ Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
	<p>Es werden 5 000 Hübe durchgeführt. Die Hübe sind unterteilt in:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 4 000 Hübe bei 1/3 Nenndruck; - 1 000 Hübe bei Nenndruck. <p>Es wird gegen den jeweiligen Druck gepumpt, wobei die Pumpe entsprechend ihrem maximalen Hub betätigt wird.</p> <p>Bei der Prüfung bei 1/3 Nenndruck ist alle 500 Hübe und bei der Prüfung bei Nenndruck alle 50 Hübe eine Abkühlpause (auf Raumtemperatur) einzulegen.</p> <p>Je die Hälfte der Hübe sind auf einer Ebene mit einer Neigung von 5° durchzuführen.</p> <p>~~</p> <p>A total of 5 000 cycles shall be applied. Cycles shall be subdivided by applying:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 4 000 cycles at 1/3 of rated nominal pressure, - 1 000 cycles at rated nominal pressure. <p>Action is performed against the relevant specified pressure by executing the maximum cycle length of the pump.</p> <p>When tested to the 1/3 nominal pressure cycle action shall be stopped for cooling down (to room temperature) after every 500th cycle and after every 50th cycle when tested to nominal pressure.</p> <p>50 % of the cycles shall be executed on a surface with an inclination of 5°.</p>		
	<p>Nach der Prüfung der statischen Festigkeit nach 4.2.4.2.2 darf sich das Betätigungselement (z. B. Handgriff oder Fußplatte) nicht verformen oder brechen.</p> <p>~~</p> <p><i>When tested for static strength in accordance with 4.2.4.2.2 there shall be no deformation or brake of the operating element (e. g. handle or foot plate).</i></p>	<p>Tested satisfactory. No deformation or handle brake.</p>	<p>P <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>F <input type="checkbox"/></p> <p>N/A <input type="checkbox"/></p> <p>N/T <input type="checkbox"/></p>
4.2.4.2.2	<p>Statische Festigkeitsprüfung</p> <p>Static strength</p>		

Prüfbericht-Nr.: CN23XHEL 001		Seite 11 von 16	
Test report no.:		Page 11 of 16	
Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements – Tests EN 16051-2:2012	Messergebnisse – Bemerkungen/ Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
	<p>Handpumpen werden für eine Zeitspanne von 10 s mit einer quasi-statischen Kraft von 600 N senkrecht belastet. Die Kraft muss auf beide Griffteile gleichmäßig verteilt und auf der jeweiligen Griffmitte aufgebracht werden.</p> <p>Bei Fußpumpen wird für eine Zeitspanne von 10 s eine quasi-statische Kraft von 750 N senkrecht aufgebracht. Die Kraft wird über eine Lastverteilungsscheibe von 50 mm Durchmesser auf den Mittelpunkt der Fußplatte aufgebracht. Der Abstand zwischen dem oberen Rand gegenüber dem Drehpunkt muss 1/3 der Länge der Fußplatte betragen. Bei Fußpumpen ohne Scharnier ist die Kraft auf den Mittelpunkt der Fußplatte aufzubringen.</p> <p>~~</p> <p><i>Hand operated air pumps shall be loaded vertically with a quasi-static force of 600 N for a period of 10 s. The force shall be equally distributed to both parts of the handle and applied at the middle of each handle length.</i></p> <p><i>Foot operated pumps shall be loaded vertically with a quasi-static force of 750 N for a period of 10 s. The load shall be applied via a loading pad of 50 mm diameter at the centre line of the foot plate. The distance from the edge opposite the pivoting point shall be 1/3 of length of the foot plate. For air pumps without a hinge the load shall be applied at the centre point of the foot plate.</i></p>		
4.2.5	<p>Hubvolumen gegen atmosphärischen Druck</p> <p><i>Displaced volume against atmospheric pressure</i></p>		
4.2.5.1	<p>Anforderung</p> <p><i>Requirement</i></p>		
	<p>Das auf der Pumpe angegebene Hubvolumen muss dem tatsächlichen Hubvolumen entsprechen, wenn die Pumpen mit 600 N oder mit 750 N belastet werden.</p> <p>~~</p> <p><i>The rated displaced volume shall comply to the real displaced volume, if the pumps are loaded with 600 N respectively with 750 N.</i></p>	<p>Tested satisfactory.</p> <p>68605: Rated displaced volume: 2,8 Liters Tested displaced volume: 2,9 Liters</p> <p>68612: Rated displaced volume: 0,9 Liters Tested displaced volume: 0,88 Liters</p> <p>68614: Rated displaced volume: 1,7 Liters Tested displaced volume: 1,78 Liters</p> <p>68615: Rated displaced volume: 3,3 Liters Tested displaced volume: 3,22 Liters</p> <p>69613: Rated displaced volume: 0,45 Liters Tested displaced volume: 0,47 Liters</p> <p>68610: Rated displaced volume: 1.05 Liters Tested displaced volume: 1,10 Liters</p> <p>69611: Rated displaced volume: 0,8 Liters Tested displaced volume: 0,79 Liters</p>	<p>P <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>F <input type="checkbox"/></p> <p>N/A <input type="checkbox"/></p> <p>N/T <input type="checkbox"/></p>

Prüfbericht-Nr.: CN23XHEL 001		Seite 12 von 16	
Test report no.:		Page 12 of 16	
Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements – Tests EN 16051-2:2012	Messergebnisse – Bemerkungen/ Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
4.2.5.2	<p>Prüfung <i>Testing</i></p> <p>Die Pumpe ist mit Wasser zu füllen und unter Wasser zu betätigen. Die durch einen Pumpvorgang heraus-gedrückte Wassermenge ist zu messen und als das vorläufige Hubvolumen anzugeben.</p> <p>Das endgültige Hubvolumen wird als das arithmetische Mittel aus zehn Hübem ermittelt.</p> <p>Bei Doppelhubpumpen wird das Hubvolumen aus Zug- und Druckzyklus ermittelt.</p> <p>~~</p> <p><i>The air pump shall be filled with water and operated under water. The amount of water pumped out of the pump per cycle shall be measured and evaluated as intermediate displaced volume.</i></p> <p><i>The final displaced volume is calculated as the mean value of 10 cycles.</i></p> <p><i>For double stroke pumps the displaced volume is calculated by considering each active stroke.</i></p>		
4.2.6	<p>Adapter und Anschlussmaße <i>Adapters and interface dimensions</i></p> <p>Siehe die Anforderungen und Maße in Abschnitt 5.</p> <p>~~</p> <p><i>See requirements and dimensions in Clause 5.</i></p>		
5	<p>Adapter für Stöpselventile und Ventil/Pumpenanschluss mit Dreh-Arretier-Verschluss <i>Adapter for plug valves and valve/pump connection with twist lock closure</i></p>		
	<p>Der übliche Adapter zum Anschließen der Pumpe mit den Stöpselventilen der entsprechenden Größe „klein/mittel/groß“ (siehe EN 16051-1:2012, Tabelle 2 und Bild 2) muss die äußeren Maße wie in Bild 3 gezeigt haben:</p> <p>~~</p> <p><i>The typical adapter for connecting the pump with the plug valves of the respective reference sizes "small/medium/ large" (see EN 16051-1:2012, Table 2 and Figure 2) shall have the external dimension as shown in Figure 3:</i></p>	<p>Functional and compatible requirements are met.</p>	<p>P <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>F <input type="checkbox"/></p> <p>N/A <input type="checkbox"/></p> <p>N/T <input type="checkbox"/></p>

Prüfbericht-Nr.: CN23XHEL 001		Seite 13 von 16	
Test report no.:		Page 13 of 16	
Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests EN 16051-2:2012	Messergebnisse - Bemerkungen / Measuring results - Remarks	Ergebnis Result



	<p>Adapter anderer Ausführung, die die Funktions- und Kompatibilitätsanforderungen dieser Norm erfüllen, sind annehmbar.</p> <p>Das Ventil muss die Anbringung des Adapters (siehe Bild 3) für vollständiges Aufblasen und Luftablassen entsprechend EN 16051-1:2012, Tabelle 2 und Bild 2 zulassen.</p> <p>~~</p> <p><i>Adapters with other designs meeting the functional and compatibility requirements of this standard are acceptable.</i></p> <p><i>The valve shall allow the insertion of the adapter (see Figure 3) for full inflation and deflation according to EN 16051-1:2012, Table 2 and Figure 2.</i></p>	<p>Functional and compatible requirements are met.</p>	<p>P <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>F <input type="checkbox"/></p> <p>N/A <input type="checkbox"/></p> <p>N/T <input type="checkbox"/></p>
	<p>Die Anschlussvorrichtung für die Adapter wird in Bild 4 gezeigt.</p> <p>~~</p> <p><i>The coupling device receiving the adapters is shown in Figure 4.</i></p>	<p>Functional and compatible requirements are met.</p>	<p>P <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>F <input type="checkbox"/></p> <p>N/A <input type="checkbox"/></p> <p>N/T <input type="checkbox"/></p>

Prüfbericht-Nr.: CN23XHEL 001

Seite 14 von 16

Test report no.:

Page 14 of 16

Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests EN 16051-2:2012	Messergebnisse - Bemerkungen/ Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
------------------	--	--	--------------------

Maße in Millimeter
Dimensions in millimetres

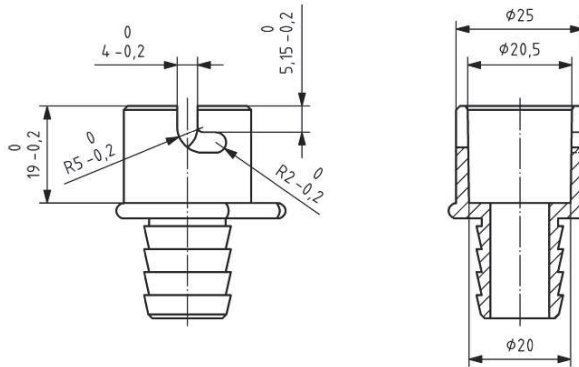


Bild 4 — Anschlussvorrichtung mit typischen Maßen
Figure 4 — Coupling device with typical dimensions

Die Maße für den Ventil/Pumpenanschluss mit Dreh-Arretier-Verschluss entsprechen Bild 5.

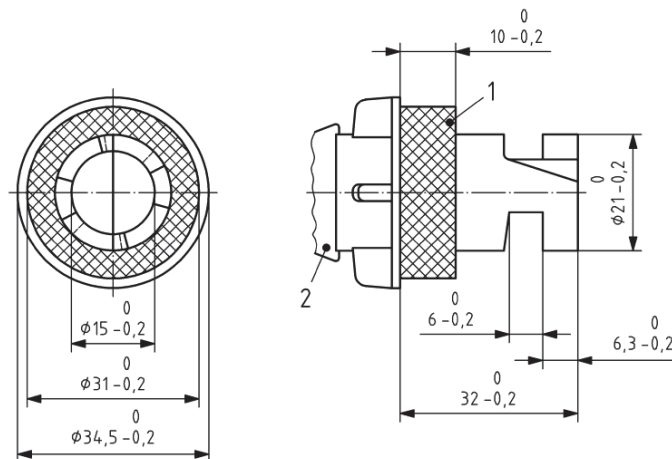
~~

Dimensions for valve/pump connection with twist lock closure in accordance with Figure 5.

Functional and compatible requirements are met.

P
F
N/A
N/T

Maße in Millimeter
Dimensions in millimetres



Legende

- 1 Dichtung
- 2 Schlauchanschluss

Key

- 1 sealing
- 2 hose connection

Bild 5 — Ventil/Pumpenanschluss mit Bajonettverschluss mit typischen Maßen
Figure 5 — Valve/pump connection with bayonet catch with typical dimensions

Prüfbericht-Nr.: CN23XHEL 001	Seite 15 von 16
<i>Test report no.:</i>	<i>Page 15 of 16</i>

Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements – Tests EN 16051-2:2012	Messergebnisse – Bemerkungen/ Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
------------------	--	--	--------------------

4.3	Kennzeichnung und Beschilderung		
	Marking and labelling		
	<p>Pumpen müssen ein Typschild haben, das folgende Angaben enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hersteller und/oder Vertreiber; - Hubvolumen je Hub und/oder Zyklus, in l; - Nenndruck, in bar. <p>Die Übereinstimmung von Pumpen mit diesem Dokument darf vom Hersteller eigenverantwortlich (Konformitätserklärung) durch den zusätzlichen Hinweis auf diese Norm zum Ausdruck gebracht werden.</p> <p>~~</p> <p><i>Air pumps shall have a type plate providing the data below:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>manufacturer and/or distributor;</i> - <i>nominal displaced volume in l per stroke and/or cycle;</i> - <i>nominal pressure in bar.</i> <p><i>Compliance of air pumps with this standard may be expressed by the manufacturer in his own responsibility (self declaration) with reference to this standard.</i></p>	<p></p> <p>Mentioned.</p> <p>Mentioned.</p> <p>Mentioned.</p> <p>Mentioned.</p>	<p>P <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>F <input type="checkbox"/></p> <p>N/A <input type="checkbox"/></p> <p>N/T <input type="checkbox"/></p>

--- Ende des Prüfberichts / End of Test Report ---

ANLAGE zum Prüfbericht-Nr.: CN23XHEL 001

Seite 16 von 16

APPENDIX to Test Report No:

Page 16 of 16

ZUSATZ-DOKUMENTATION
ADDITIONAL DOCUMENTATION

Marking durability was tested according to EK2/13-04 decision with positive result.

ATTACHMENT 1 OF TEST REPORT CN23XHEL 001

Attachment: Information of the GS Body

Material list for the PAH risk assessment; only materials accessible without tools shall be listed.

Product designation: Air pump for inflatable consumer products

Certificate Number: S 50594540 0001

Report Number: CN23XHEL 001

Material / component #	Arrangement / Function of the materials	Name / Description of the material	PAH relevant 1)	Certificates, Institute, Report-No., Date	Category	Odor	Strength	Colour	Correction of the details by the Body necessary? 2)	chem. testing necessary ?	Test result(PAH limit complied with)	Attachment test report (e.g. TRLP)
001	Coating	Plastic / Black +Colourful Printing	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	SGS-CSTC Standards Technical Services Co., LTD. Guangzhou Branch CANEC2222664405 2022-12-02	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2a <input checked="" type="checkbox"/> 2b <input type="checkbox"/> 3a <input type="checkbox"/> 3b	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> soft <input type="checkbox"/> flexible <input checked="" type="checkbox"/> rigid	<input checked="" type="checkbox"/> black or dark <input type="checkbox"/> White or bright	<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes	<input checked="" type="checkbox"/> ok <input type="checkbox"/> not ok	
002	Hose	Plastic / Black	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	SGS-CSTC Standards Technical Services Co., LTD. Guangzhou Branch CANEC2222664405 2022-12-02	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2a <input checked="" type="checkbox"/> 2b <input type="checkbox"/> 3a <input type="checkbox"/> 3b	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> soft <input type="checkbox"/> flexible <input checked="" type="checkbox"/> rigid	<input checked="" type="checkbox"/> black or dark <input type="checkbox"/> White or bright	<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes	<input checked="" type="checkbox"/> ok <input type="checkbox"/> not ok	
003	Piston plate	Plastic / Grey	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	SGS-CSTC Standards Technical Services Co., LTD. Guangzhou Branch CANEC2222664405 2022-12-02	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2a <input checked="" type="checkbox"/> 2b <input type="checkbox"/> 3a <input type="checkbox"/> 3b	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> soft <input type="checkbox"/> flexible <input checked="" type="checkbox"/> rigid	<input checked="" type="checkbox"/> black or dark <input type="checkbox"/> White or bright	<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes	<input checked="" type="checkbox"/> ok <input type="checkbox"/> not ok	
004	Piston plate	Plastic / Black	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	SGS-CSTC Standards Technical Services Co., LTD. Guangzhou Branch CANEC2222664405 2022-12-02	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2a <input checked="" type="checkbox"/> 2b <input type="checkbox"/> 3a <input type="checkbox"/> 3b	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> soft <input type="checkbox"/> flexible <input checked="" type="checkbox"/> rigid	<input checked="" type="checkbox"/> black or dark <input type="checkbox"/> White or bright	<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes	<input checked="" type="checkbox"/> ok <input type="checkbox"/> not ok	
005	Piston rod	Plastic / Black	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	SGS-CSTC Standards Technical Services Co., LTD. Guangzhou Branch CANEC2222664405 2022-12-02	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2a <input checked="" type="checkbox"/> 2b <input type="checkbox"/> 3a <input type="checkbox"/> 3b	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> soft <input type="checkbox"/> flexible <input checked="" type="checkbox"/> rigid	<input checked="" type="checkbox"/> black or dark <input type="checkbox"/> White or bright	<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes	<input checked="" type="checkbox"/> ok <input type="checkbox"/> not ok	
006	Air valve connector	Plastic / Black	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	SGS-CSTC Standards Technical Services Co., LTD. Guangzhou Branch CANEC2222664405 2022-12-02	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2a <input checked="" type="checkbox"/> 2b <input type="checkbox"/> 3a <input type="checkbox"/> 3b	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> soft <input type="checkbox"/> flexible <input checked="" type="checkbox"/> rigid	<input checked="" type="checkbox"/> black or dark <input type="checkbox"/> White or bright	<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes	<input checked="" type="checkbox"/> ok <input type="checkbox"/> not ok	
007	Handle	Plastic / Black	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	SGS-CSTC Standards Technical Services Co., LTD. Guangzhou Branch CANEC2222664405 2022-12-02	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2a <input checked="" type="checkbox"/> 2b <input type="checkbox"/> 3a <input type="checkbox"/> 3b	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> soft <input type="checkbox"/> flexible <input checked="" type="checkbox"/> rigid	<input checked="" type="checkbox"/> black or dark <input type="checkbox"/> White or bright	<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes	<input checked="" type="checkbox"/> ok <input type="checkbox"/> not ok	

ATTACHMENT 1 OF TEST REPORT CN23XHEL 001

Material / component #	Arrangement / Function of the materials	Name / Description of the material	PAH relevant 1)	Certificates, Institute, Report No., Date	Category	Odor	Strength	Colour	Correction of the details by the Body necessary? 2)	chem. testing necessary ?	Test result(PAH limit complied with)	Attachment test report (e.g. TRLP)
008	Pump cover	Plastic / Black	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	SGS-CSTC Standards Technical Services Co., LTD. Guangzhou Branch CANEC2222664405 2022-12-02	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2a <input checked="" type="checkbox"/> 2b <input type="checkbox"/> 3a <input type="checkbox"/> 3b	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> soft <input type="checkbox"/> flexible <input checked="" type="checkbox"/> rigid	<input checked="" type="checkbox"/> black or dark <input type="checkbox"/> White or bright	<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes	<input checked="" type="checkbox"/> ok <input type="checkbox"/> not ok	
009	Air valve connector	Plastic / Red	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	SGS-CSTC Standards Technical Services Co., LTD. Guangzhou Branch CANEC2222664405 2022-12-02	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2a <input checked="" type="checkbox"/> 2b <input type="checkbox"/> 3a <input type="checkbox"/> 3b	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> soft <input type="checkbox"/> flexible <input checked="" type="checkbox"/> rigid	<input checked="" type="checkbox"/> black or dark <input type="checkbox"/> White or bright	<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes	<input checked="" type="checkbox"/> ok <input type="checkbox"/> not ok	
010	Valve	Plastic / Black	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	SGS-CSTC Standards Technical Services Co., LTD. Guangzhou Branch CANEC2222664405 2022-12-02	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2a <input checked="" type="checkbox"/> 2b <input type="checkbox"/> 3a <input type="checkbox"/> 3b	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> soft <input type="checkbox"/> flexible <input checked="" type="checkbox"/> rigid	<input checked="" type="checkbox"/> black or dark <input type="checkbox"/> White or bright	<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes	<input checked="" type="checkbox"/> ok <input type="checkbox"/> not ok	
011	Cloth	Textile / Blue	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	SGS-CSTC Standards Technical Services Co., LTD. Guangzhou Branch CANEC2222664405 2022-12-02	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2a <input checked="" type="checkbox"/> 2b <input type="checkbox"/> 3a <input type="checkbox"/> 3b	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> soft <input type="checkbox"/> flexible <input checked="" type="checkbox"/> rigid	<input checked="" type="checkbox"/> black or dark <input type="checkbox"/> White or bright	<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes	<input checked="" type="checkbox"/> ok <input type="checkbox"/> not ok	

1) Input of all PAH considered materials

2) Attachment 1 of the manufacturer

The general risk assessment for the above mentioned product shows a PAH relevance:

Yes ¹⁾

No

short justification

Bin Ma / PE

Kiki Sun / Trainee

Kiki Sun 2023.10.12
11:30:01 +08'00'

Bin Ma

2023.10.12
13:12:00
+08'00'